

امور تحریر به ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

مسلمه زه موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

مخبر

اداره خانه سی باب عالی جاده سنه
۵۲ نوسرولو « شرکت صراییه »
طباعه سیدر.

— — — — —

استانبول ایچون سنه لکی طبعه دن
آلتیق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدور.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غرضه در

نسخه سی ۱ غروش

مگر مدر وجودك نور دن ده هم . عز زدر
غبار خاك بياك نوتیادر یا رسول ام
سن اول نور لطیف نظار میرای جهانسان کیم
ازان عاشقك رب علادر یا رسول ام
طالع برتوك شام طلایی مستنیر ایتدی
بزه شرع شریفك رهنما در یا رسول ام
تجاریکاه . مولادر . مبارک ضحجه حسنك
سنی تکریمده جانم فدادر یا رسول ام
عذیفه

معلمات :

نورمه کازه تشکر از انور، آرمه مره بریم
آثار الهامه عنایت پیور سرکز محمونه اورور.

- ۲۰۰۳ - ۱۳۸۳ - ۱۳۸۳ - ۲۰۰۳ -

سویله :

دیار بکردن ۱۹ شباط سنه ۱۳۱۰

ای دلبر لب بسته ، یقینتمی تاغل
خاوش کورنجه سنی ظن ایتدهیم بن
هر عالی ، هر مشجرمی ، هریری مدفن
سن ایتش ایکن عمرمه برسوزله تکفل
کوکم بوسکوت ایده یلسیغی تحمل ؟

برسوزله بنی محرم اذواق شباب ایت
باق ، یاس ایله موتا کیم : ساکت وساکن !
آمالی ییق ، عمرمی محو ایله ده لکن
بر لحظه بکا میل ایدرک شویله خطاب ایت
تا قبره قدر ایسترایسنك ناز و عتاب ایت !

طوغدم طوغلی . همدم انواع مالام
بیک حزن خفی ویرمه در کوکله اشیا
ایتمش دلی بخت ، معطف غم دنیا
یادکله کلیر کلسه تسلای خیالام ،
نعلقلکه کیدر کیتسه مالل و غم بالام

باقی هر طرفه ، عکس شبانه منور
بیک شکل بدیمی کور و نور لیل و نهارک ،
سیر ایله فیوضاتی آیام بهارک :

قوشار اوتیور شوق ایله ، پر خنده چیچکلر
لیکن کوزلم ، بنجه ، قلاک دها دلبر !
ای ناطقی ایله رقصه کان زمزه ادوات ،
برسوزکه سنك غنچه شکدن اوله صادر
اول سوز بنی افزایده ، احیایده قادر
آواره کی برسوزله بوشب ایسنك اسكات
عشمرده بیله ایارم اعلان مباحات !
سلیما نه لطیف

- ۲۰۰۳ - ۱۳۸۳ - ۱۳۸۳ - ۲۰۰۳ -

بر اضمین

برقوش ترسم ایلیدرک عشق مقامی
آلتشلابوردی نو سهرک احتشامی

یاز اقلرک اینجده اوسودالی شاعره
بابل دیورلر ، آه ایشتمدی ناهنی !

چیقدم طلوعی کورمک ایچون خوابگاهدن
ترک ایتدم آشیانه لیلک ظلامنی

فخرایه طوغرو بن آدیم آندقیه دانا
خورشید آرتیرردی سناوی خراخی

چشم سنایه باقده ، روحم سچوده
برذاته عرض ایدردی گوکل احتراخی

و چیمده ، بنجی ایدی آمالی گوگلمک
هر دیده لکن آکلایه مزدی مراخی !

یریر چنلرک آره سنده شکوفلر
زوارینک معطر ایدردی مشاهنی

باقدم نگاه حسرت ایله یابه گلاره
یاد ایلدم اونك اولب غنچه فامنی

باقدم نگاه عصمت ایله هر سمایه
آکدم دم وصاله کی ایتساننی

« تا که تحسیم ایلدی قارشیده بر وجود »
عرض ایایوب او گلبندك شکل ناهنی

گیتدکمی بویله ترک ایدرک سن بنی دلبم
هیات ! آکهدن دل بیچاره کاهنی !

آکدم اویو فانی غریبانه آنالدم
گلدی خیالی دیدد گریانه آنالدم

- ۲۰۰۳ - ۱۳۸۳ - ۱۳۸۳ - ۲۰۰۳ -

| توجه | نامنده کی منظوم اثرمدن :

نیاز عاشقانه

سودم سنی جان و دلدن ایشته ،
واریمی بو خصوصده برکناهم ؟
آکازت بکا شفقت اکنتاهم :
هیچ واریمی سنك کبی فرشته ؟ !

§

بر سنك بوکا بر دایل قاطع :
بی مثل اوایشکدر عالم ایچره !
انودج عشق ایچون سپره
کلدك : نگهنگده عشق ساطع !

§

روح آتمده در تبسمکدن ،
بارلار نگهنگده مهر سودا ،
قابلی که ای محبت افزا :
مچجور اولیم ترنگدن ؟

§

سنسك بکا باعث مباحات :
بادی ، سار ، مخمر تسك !
انودج عشق و مرحتسك !
سن گوگله عشقی ایتدك اثبات .

§

سن روح حیات عاشقانه ،
سنسز یاشاق عیدم الامکان .
عالم سکا ای عطف و جدان ،
کفتار وانین شاعرانه !

§

شاهد سوزمه جناب مولا :
مکن اوله ماز حیات سنسز :